



## Die Geschichte vom verlorenen Sohn

### The story of the lost son

Lukas 15, 11-32

Luke 15, 11-32

Übersetzung: Maureen Fröhlich

- |   |  |
|---|--|
| 1. Jesus erzählte eine Geschichte:                  | Jesus told a story:                            |
| 2. Es war <b>einmal</b> ein Vater.                  | There was <b>once</b> a father.                |
| 3. Der Vater hatte zwei Söhne                       | The father had two sons                        |
| 4. und einen Bauern-Hof.                            | and a farm.                                    |
| 5. Der jüngere Sohn ging zum Vater und sagte:       | The younger son went to his father and said:   |
| 6. „Vater, gib mir den Teil der <b>Erbschaft</b> ,  | Father, give me the share of the estate        |
| 7. der mir zusteht.“                                | ( <b>inheritance</b> )                         |
|   | that comes to me.                              |
| 8. Da teilte der Vater seinen Besitz unter den      | So the father divided his property between his |
| Söhnen auf.   | sons.  |
| 9. Wenige Tage später verkaufte der Sohn            | A few days later the son sold his whole share. |
| seinen ganzen Anteil.                               |  |
| 10. Er wanderte aus                                 | He emigrated                                   |
| 11. und zog mit seinem Geld in ein fernes Land.     | and moved with his money to a distant land.    |
| 12. Dort hatte er ein herrliches Leben.             | There he lived a luxurious life.               |
| 13. Er <b>gab</b> sein ganzes Geld <b>aus</b> .     | He <b>spent</b> all his money.                 |
| 14. Als er sein ganzes Geld ausgegeben hatte,       | When he had spent all his money,               |
| 15. <b>brach</b> in dem Land eine große Hungers-Not | a great famine <b>came</b> over the land.      |
| <b>aus</b> .  |  |
| 16. Und er begann zu hungern.                       | And he began to starve.                        |
| 17. Er bat einen Bürger des Landes um Hilfe.        | He asked a citizen of that country for help.   |
| 18. Der schickte ihn auf seine Felder zum           | The man sent him into his fields to feed the   |
| <b>Schweine</b> -Hüten.                             | <b>pigs</b> .                                  |
| 19. Er wollte seinen Hunger mit dem Futter der      | He wanted to still his hunger with the pig     |
| Schweine stillen.                                   | feed.  |
| 20. Aber niemand gab ihm etwas.                     | But no one gave him anything.                  |
| 21. Da kam der Sohn zur Besinnung                   | Then the son came to his senses                |
| 22. und dachte:                                     | and thought:                                   |





## Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

53. und ist wieder lebendig. and is alive again.
54. Er war verloren He was lost
55. und ist wiedergefunden. And now is found.”
56. Und sie begannen zu feiern. And they began to celebrate.
57. Der ältere Sohn war noch auf dem Feld. The older son was still in the field.
58. Als er zurück kam When he returned
59. und sich dem Haus näherte, and came near the house,
60. hörte er Musik und Tanz. he heard music and dancing.
61. Er fragte einen Arbeiter: He asked one of the workers:
62. Was ist (denn) da los? “What is going on there?”
63. Der Arbeiter antwortete ihm: The worker answered him:
64. Dein Bruder ist zurück gekommen. “Your brother has come back.
65. Darum feiert dein Vater ein Fest, That’s why your father is having a feast,
66. weil er ihn **gesund** wieder hat.“ Because he has him back **safe and sound**.”
67. Da wurde der ältere Sohn zornig. The older brother became very angry.
68. Er wollte nicht ins Haus gehen. He wouldn’t go into the house.
69. Da kam sein Vater heraus So his father went out
70. und **redete** ihm gut **zu**. and **pleaded** with him.
71. Aber der ältere Sohn sagte zum Vater: But the older son said to his father:
72. „So viele Jahre arbeite ich jetzt schon für I’ve worked for you so many years!  
dich!
73. Ich war dir nie ungehorsam. I’ve never disobeyed you.
74. Aber mir hast du noch nicht einmal einen But you never gave me even a **goat**,  
**Ziegen-Bock** geschenkt,
75. damit ich mit meinen Freunden feiern So that I could celebrate with my friends.  
konnte.
76. Aber **dieser Mensch da** hat dein Geld mit But **this person** wasted your money with  
Huren verschwendet, prostitutes,
77. Und du lässt für ihn ein Kalb schlachten.“ and you let a calf be killed for him.
78. Da sagte der Vater: The father said:
79. Mein lieber Sohn, “My dear son,
80. Du bist immer bei mir. You are always with me.
81. Und alles, was mir gehört, gehört **auch** dir. Everything I have is yours, **too**.



## Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

82. Aber jetzt müssen wir feiern und uns freuen. But now we must celebrate and be glad.
83. Denn dein Bruder hier war tot Because this brother of yours was dead
84. und ist wieder lebendig. and is alive again.
85. Er war verloren He was lost
86. und ist wiedergefunden. and is found.